

文匯學生英語文庫

英美文化拾趣



WEN HUI STUDENTS

ENGLISH READING LIBRARY

:K561.



文匯出版社

文汇学生英语文库



英美文化拾趣

编著：赵立柱

11.03



文匯出版社

英美文化拾趣

编 者 / 赵立柱

责任编辑 / 季 元

出版发行 / 文匯出版社

上海市虎丘路 50 号

(邮政编码 200002)

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 复旦大学印刷厂

装 订 / 上海宏达装订厂

版 次 / 2000 年 1 月第 1 版

印 次 / 2000 年 1 月第 1 次印刷

开 本 / 787 × 1092 1/32

字 数 / 160,000

印 张 / 8.5

印 数 / 1 - 5100

ISBN 7 - 80531 - 737 - 2 / G·414

定 价 / 11.50 元

前 言

目前,随着我国改革和对外开放的深入发展,越来越多的人学习英语,而英语学习受到英美文化的制约,英语语言的学习与英语文化的学习紧密相连,人们越来越认识到文化学习对语言学习的重要性。

英美文化的价值取向对世界文化的发展走向有重要影响,学习和研究英美文化能帮助我们区分英美文化中的精华和糟粕,丰富和发展中国文化。另外,文化修养是一个人的基本素质,英语文化的学习能促进人的素质的提高。通过中西文化的对比,提高分析、鉴别能力,达到为我所用之目的。因此,为给广大英语学习者提供必需的语言学习文化背景知识,提高英语的理解能力和使用能力,提高文化修养,特编此书。

英美文化知识浩如烟海,不可能一一罗列。鉴于读者的需要,这里只选编在阅读书刊杂志中经常遇到的、与英语学习密不可分的英美文化知识,而且注意选择趣味性强、可读性强、思想健康的有关知识。

本书的最大特点是趣味性强。所谓“趣”,实际上来自两种文化的差异,即中国与英国或美国文化的强烈反差所产生的趣味。读者会在趣味阅读中增加对两种文化、两种价值观的理解,有助于两种文化的交流、沟通,有助于丰富和发展中国文化。

本书的另一特点是在学习英美文化的过程中学习英语。为便于在轻松的阅读中学习英语,在文章中给出关键的英语词语,一般都是学习英语必须掌握的词语,涉及到政治、经济、文学、艺术、历史、地理、科学、技术等各方面,包括常用专有名词、成语典故、习语、惯用语及著名的英语文章佳句、段落等。本书便于读者边学文化边学英语,可达到一箭双雕之目的。

本书适于高中生、大学生和英语专业的学生以及英语自学者阅读,可使语言与文化同步提高。

本书编写时参阅了大量有关书刊、资料等,在此一并表示感谢。

目 录

英国部分

一、地理、名胜

1. 伦敦 (1)
2. 海德公园的演讲者之间 (4)
3. 杜骚夫人蜡像馆 (6)
4. 格林威治天文台 (8)
5. 伦敦的“黑色”博物馆 (10)
6. 英国的长城 (12)
7. 英吉利海峡隧道 (14)
8. 尼斯湖里的水怪 (16)

二、历史、人物

1. 亨利八世和他的 6 位王后 (18)
2. 滑铁卢惨败 (21)
3. 不会讲英语的英国国王 (23)
4. 要美人不要江山的爱德华八世 (25)

三、经济、财政

1. 罗尔斯—罗伊斯汽车 (28)
2. 英国的拍卖行 (30)

四、国家、民族

1. 英国国名史话 (32)
2. 英国国旗 (33)
3. 会议的独特仪式 (35)
4. 英国的不成文宪法 (37)

-
5. 苏格兰人闹独立 (39)
 6. 英国的贵族爵位 (41)
 7. 法官的假发 (43)
 8. 英国的女王 (45)
 9. 威尔士亲王 (49)
 10. 人民王妃戴安娜 (51)
 11. 又一个戴安娜? (54)
 12. 英国王室的侍从 (57)
 13. 铁娘子疼丈夫 (59)
 14. 英国最年轻的首相 (61)
 15. 英国人的绰号“约翰牛” (63)
- 五、教育、卫生
1. 牛桥大学 (64)
 2. 英国的公学 (67)
- 六、文学、艺术
1. 莎士比亚之迷 (70)
 2. 福尔摩斯 (72)
 3. 阿加莎·克里斯蒂 (74)
 4. 泰坦尼克 (77)
- 七、体育、娱乐
1. 英国的足球运动 (79)
 2. 英国人爱赛马 (82)
 3. 扑克牌 (85)
- 八、生活、习俗
1. 吸烟的起源 (88)
 2. 苏格兰威士忌 (90)

- (3) 英国人与茶 勃农莫什社 (92)
- (4) 小费 赫大依五 (94)
5. 英国人靠左行 赫大依五 (96)
- (6) 雨伞 赫大依五 (98)
- (7) 二十一响礼炮 赫大依五 (100)
8. 《吉尼斯世界记录大会》 赫大依五 (102)
- (9) 世界上最珍贵的邮票 赫大依五 (104)
10. 婚俗、节日 赫大依五 (106)
- (1a) 英美结婚风俗 赫大依五 (106)
- (1b) 婚礼证词和结婚周年名称 赫大依五 (109)
3. 蜜月 赫大依五 (111)
- (1a) 情人节 赫大依五 (112)
- (1b) 英国的愚人节 赫大依五 (114)
- (2) 摩伊·福克斯之夜 赫大依五 (116)
- (3) 苏格兰的“嘿依” 赫大依五 (118)
14. 词语掌故 赫大依五 (119)
- (1) 星期的起源 赫大依五 (119)
- (2) 12 个月份名称的起源 赫大依五 (121)
- (3) 圆桌会议的起源 赫大依五 (124)
4. 英语“再见”掌故 赫大依五 (125)

- (251) 赫大依五 (125)
- 美国部分** 赫大依五 (125)
- (1) 地理、名胜 赫大依五 (125)
- (2) 美国之最 赫大依五 (127)
- (3) 自由女神像 赫大依五 (130)
- (4) 拉斯维加斯 赫大依五 (132)

4. 拉什莫尔峰	(135)
5. 五角大楼	(138)
二、历史、人物	
1. 约翰·汉考克 = 签名	(140)
2. 亿万富翁的苦恼	(143)
三、经济、财政	
1. 汽车文化	(145)
2. 美国的摩天大楼	(148)
3. 美元	(150)
4. 国际投机家乔治·索罗斯	(153)
四、国家、民族	
1. “驴”和“象”	(156)
2. 美国总统的票子、车子和座机	(158)
3. 克林顿总统的麻烦多多	(160)
4. 总统的弹劾	(164)
5. 美国国旗	(167)
6. 国徽和秃鹰	(169)
7. 美国国歌	(171)
8. 山姆大叔和杨基佬	(173)
五、科技、教育	
1. 电脑与黑客	(175)
2. 倒计时	(178)
3. 常春藤联谊会大学	(179)
4. 西点军校	(182)
六、文学、艺术	
1. 好莱坞与奥斯卡奖	(184)

-
2. 好莱坞影星伊丽莎白·泰勒 (187)
 3. 歌坛巨星迈克尔·杰克逊 (188)
 4. 麦当娜 (190)
 5. 《祝你生日快乐》 (192)

七、体育、娱乐

1. 飞人乔丹 (194)
2. 拳王泰森与囹圄有不解之缘 (197)
3. 沃特·迪斯尼和迪斯尼乐园 (199)
4. 纵横字谜 (201)

八、生活、习俗

1. 衣领颜色与职业 (203)
2. 可口可乐 (205)
3. 口香糖 (207)
4. 麦当劳快餐店 (209)
5. 热狗 (211)
6. 牛仔裤 (213)
7. 比基尼泳衣 (215)
8. 长途公共汽车——灰狗 (217)
9. 感恩节 (219)
10. 美国的万圣节前夜 (221)
11. 结婚次数最多的人 (223)
12. 接吻马拉松 (225)
13. 伙伴赡养费 (227)

九、社会问题

1. 美国的死刑 (229)
2. 美国的黑手党 (231)

3. 美国的鸦片战争	(232)
4. “全民皆兵”	(234)
5. 同性恋	(238)
6. 美国的堕胎争端	(242)
7. 单亲家庭	(244)
8. 离婚服务业	(246)
9. 最强国的富裕病	(248)
十、其他	
1. 美国的摩门教	(251)
2. 美国的变性人	(253)
3. “真正的麦科伊”	(255)
4. 美国“舒适”站	(256)
(258)	
(260)	
(262)	
(264)	
(266)	
(268)	
(270)	
(272)	
(274)	
(276)	
(278)	
(280)	
(282)	
(284)	
(286)	
(288)	
(290)	
(292)	
(294)	
(296)	
(298)	
(300)	
(302)	
(304)	
(306)	
(308)	
(310)	
(312)	
(314)	
(316)	
(318)	
(320)	
(322)	
(324)	
(326)	
(328)	
(330)	
(332)	
(334)	
(336)	
(338)	
(340)	
(342)	
(344)	
(346)	
(348)	
(350)	
(352)	
(354)	
(356)	
(358)	
(360)	
(362)	
(364)	
(366)	
(368)	
(370)	
(372)	
(374)	
(376)	
(378)	
(380)	
(382)	
(384)	
(386)	
(388)	
(390)	
(392)	
(394)	
(396)	
(398)	
(400)	

英国部分

一、地理、名胜

伦敦

London

大伦敦(Greater London)、伦敦(London)、伦敦城(the City of London)、内伦敦(Inner London)、外伦敦(Outer London)这五个名称常常使人摸不着头脑,搞不清其区别。

所谓伦敦,一般是大伦敦或大伦敦城的简称,面积为985平方公里,包括伦敦城、内伦敦、外伦敦。内伦敦分为12个行政区(borough),外伦敦分为20个行政区,伦敦城是一个单独行政区,所以大伦敦市共分为33个行政区。

伦敦城位于伦敦中心,濒临泰晤士河(Thames)北岸,城内有罗马墙,是罗马帝国(Roman Empire)入侵伦敦的遗迹。伦敦城面积仅1.6平方公里,约1平方英里,所以也称作“1哩城”(Square Mile)。它是大伦敦市33个行政区中最小的一个,但伦敦城市长(Lord Mayor of London)的地位比大伦敦市政委员会主席还高。伦敦城尽管小,但也有自己的市政机构、警察和法庭。重大庆典时,英国女王到达伦敦市,也需要等候伦敦城市长将一把“市民宝剑”献给她以后,方能进城。

伦敦城是伦敦的发祥地。公元1世纪,罗马人征服不列颠后,在泰晤士河北岸建立要塞,围以城墙,这就是“伦敦城”。当时,罗马人称伦敦为“伦甸涅姆”(Londinium),英语 London 一词就由此衍变而来。

伦敦城是英国及世界重要的金融中心。它虽然地区小,但集中着各大银行,如英国四大银行:英格兰银行(Bank of England)、巴克莱银行(Barclays Bank)、米德兰银行(Midland Bank)、国民西敏寺银行(National Westminster Bank),还有 300 多家外国银行的分支机构。此外,还有世界最著名的证券交易所(stock exchanges)、劳合保险公司(Lloyd's)、黄金市场(gold market)等。伦敦的黄金市场与纽约(New York)、东京(Tokyo)、香港(Hongkong)、苏黎世(Zurich)的黄金市场并称世界五大黄金市场。伦敦城的居民只有 4,000 多人,但每天到这里的人如潮涌,或旅游,或经营金融、商品等业务,顾客达 100 多万。

伦敦城的东南角矗立着著名的伦敦塔。它始建于 11 世纪,原是为保卫和控制伦敦而建造的,后来曾作过要塞、宫殿和监狱等。伦敦城西头有伦敦最大的教堂——圣保罗大教堂(St. Paul's Cathedral),屋顶呈圆形,直径 34 米,顶高 111.4 米,也是世界上第 3 个最高的教堂。

伦敦城外围是内伦敦,它又可分为西伦敦和东伦敦。

西伦敦有英国的王宫——白金汉宫(Buckingham Palace)。这座宫殿原是白金汉公爵(Duke of Buckingham)的公馆,建于 1703 年。1761 年,英王乔治三世(George III)从白金汉公爵后裔手中,买下了这座公馆,作为王后公馆,称为女王宫。1825 年英王乔治四世重建,历时 10 年,建起一座新的宫殿,沿用原名,称为白金汉宫。它是世界上最富丽堂皇的意大利风格建筑。它与中国北京的故宫(Imperial Palace)、俄罗斯的克里姆林宫(Kremlin)、法国的凡尔塞宫(Versailles)、美国的白宫(White House)并称世界五大宫殿。

西伦敦还有首相官邸——唐宁街 10 号(No. 10 Downing Street.)。唐宁街最初由外交家乔治·唐宁

(George Downing)在1681年所建,因此得名。唐宁街10号是一座3层楼建筑物和一个地下室,有走廊、楼梯、地道与附近的政府部门连接。

西伦敦还有政府各部机关,有著名的威斯敏斯特教堂(Westminster Abbey)和议会大厦(Westminster Palace)以及伦敦大学(London University)、海德公园(Hyde Park)等知名地方。

东伦敦与西伦敦相比就破败得多。这里主要是传统工业区和工人住宅区。

外伦敦主要是伦敦的住宅区,这里有著名的温布尔顿(Wimbledon)公园,因每年举行职业网球赛而闻名,最著名的有温布尔顿网球冠军赛(Wimbledon Championship)和温布尔顿草地网球锦标赛(Wimbledon Lawn Tennis Championship)。Wimbledon成为网球的代名词。

伦敦还有一别名“现代巴比伦”(Modern Babylon)。

伦敦以多雾闻名于世,被称为雾都。

下面的几个词语都与伦敦的雾有关:

London fog 伦敦雾

London ivy 伦敦的烟雾(或浓雾)

London particular 伦敦特有的浓雾

London smoke 伦敦烟灰色,暗灰色

海德公园的演讲者之角

Speaker's Corner of Hyde Park

海德公园坐落在伦敦市区的西部，面积有 159.86 公顷，是伦敦 12 个皇家公园 (Royal Park) 中最大、最著名的一个。海德公园原是威斯敏斯特教堂的一块采邑庄园。直到 19 世纪初还是一个荒凉空旷的地方，长期作为处决犯人的刑场 (execution ground) 和绅士决斗 (duel) 的地方，强盗和流氓常出没于此。19 世纪后期，伦敦发展迅速，原来伦敦西郊的海德公园，逐渐成为市中心区域。由于该公园多花草树木，空气新鲜，故被称为“伦敦的肺脏”。

海德公园东北角有一雕镂精致、造型美观的大理石拱门 (Marble Arch)，是当年白金汉宫的石拱门。拱门附近有著名的“演讲者之角” (Speaker's Corner)，也称海德公园的“自由论坛”。长期以来，“演讲者之角”就是一个非常热闹的地方。原先在每星期日的下午，人们利用装肥皂的废木箱作为讲台，站在上面发表演说，因此也被称为“肥皂箱上的民主” (democracy on the soapbox)。现在，每当周末，人民则自带梯架，站在上面演讲。每个演讲者周围都围着一堆人。演说的内容除了不准攻击英国王室和不准对任何人进行人身攻击外，其他什么都可以。有的大讲宗教信仰 (religious belief)，有的宣传所谓的“社会主义” (socialism)，有的在大谈性自由 (sexual freedom)，有的宣扬种族主义 (racism)，也有的在宣传民族解放 (national liberation) 等等。演讲者也要能忍受一切反对者的嘘声、诘问及恶

毒批评,而且还要有舌战群儒的反驳才能,否则就会被攻击得无从对答,不知如何下台。有的演讲者被听众围得水泄不通,热热闹闹;有的演讲者则光杆一人,自己给自己演讲。

演讲者之角起源于1855年。当时英国人并没有集会自由,然而15万英国人集会,抗议罗伯特·格罗夫纳勋爵(Lord Robert Grosvenor)的“星期天贸易法案”(Sunday Trading Bill)。1872年,英国人得到集会自由,演讲者之角才正式成为自由论坛。现已成为海德公园和伦敦的一大景观。

杜骚夫人蜡像馆

Museum of Marie Tussaud's Waxworks

在伦敦马里勒伯恩大街有座世界著名的蜡像馆，它是由杜骚夫人于 200 多年前创办的。

玛丽·杜骚夫人(Madame Marie Tussaud)(1760—1850)出生在瑞士(Switzerland)，原名安娜·玛丽·格劳舒尔茨。6 岁时迁居巴黎，由叔父抚养。其叔父是个有名的蜡像制作匠。她师从叔父学做蜡像，技艺很快超过叔父。1784 年，她 24 岁时就制作出第一批著名人物的蜡像，并在巴黎设立了蜡像陈列馆。她曾在凡尔塞宫担任路易十四姊妹的艺术教师达 9 年之久。1795 年与弗朗索瓦·杜骚结婚。1802 年，她迁到英国伦敦，在她 74 岁时创办了杜骚夫人蜡像馆。最后她用了 8 年时间给自己塑了蜡像。她于 1850 年逝世。现在，蜡像馆已由原来的家庭经营改为股份公司经营。

杜骚夫人蜡像馆分 4 个展览楼层。一楼的展览厅展有 1805 年 10 月英国舰队同西班牙、法国联合舰队海战的场面。英国纳尔逊将军(Lord Nelson)指挥海军获得全胜，英国船舰无一损失，但纳尔逊被狙击手(sniper)击中身亡。厅内炮声隆隆，火光闪闪，情景逼真。

二楼大厅陈列近代英国君主和王室成员、当代世界各国著名人物，如巴西球王贝利(Pele)、拳王阿里(Ali)、著名演员梦露(Monroe)等。蜡像配合灯光、音响设备和本人的录音，使场面栩栩如生。里面还有一个大厅，英国历代王室的家族都聚集在这里，其中包括维